

EDITORIAL

Amistad filosófica entre Chile y Brasil

Jorge Acevedo¹

Marco Aurélio Werle²

Organizadores

Se espera que una revista científica cumpla la función de dar a conocer *resultados de investigación, difundir escritos y nuevas ideas* y, ahora más que antes, abrir espacios para un fructífero *intercambio entre instituciones*, bajo el lema de “internacionalización del conocimiento”. En honor a su compromiso como revista académica de filosofía, el presente número de *Aoristo - International Journal of Phenomenology, Hermeneutics and Metaphysics*, cumple con las tres misiones antes mencionadas, haciendo énfasis en la última.

Con espíritu de trabajo colaborativo, el propósito de este número ha sido iniciar un diálogo entre los que estudian la filosofía moderna y la contemporánea tanto en Chile como en Brasil. Se habla aquí de “iniciar un diálogo” porque lo que había antes era sólo la consideración y mutua admiración de estas dos culturas filosóficas, que parecían estar a la esperar de una oportunidad para extender sus manos y estrecharlas amistosamente. Así, en esta edición, más que el intercambio formal entre países, hemos celebrado la *amistad filosófica entre Chile y Brasil*.

¿Cómo aparece un enlace filosófico con estas características? Se publica un número de *Aoristo* que, si bien es un todo, no se guía por un tema único, sino que es bastante plural y diversificado, lo que manifiesta la pujanza de los estudios latinoamericanos sobre los conceptos que determinan el campo de actividad de la revista (fenomenología-hermenéutica—metafísica y, eventualmente, filosofía de la existencia). De esta manera, el lector encontrará los más diversos enfoques, que abarcan distintas áreas de la filosofía, como la estética, la ética y la historia de la filosofía.

En general, el concepto de fenomenología impregnó la edición, aunque dicho concepto haya dado lugar a varios e intensos debates, que aún hoy persisten. ¿Qué entendemos por fenomenología? ¿Qué habría que entender por tal? Algo parecido ocurre con el concepto de fenomenología-hermenéutica y también y, sobre todo, con el de metafísica. Teniendo esto en cuenta, destacamos que en este número de la revista tales conceptos se han tomado en sentidos muy amplios, de tal manera que la mirada

¹ E-mail: joaceved@gmail.com, Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-2634-4368>

² E-mail: mawerle@usp.br, Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-0602-0996>

fenomenológico-hermenéutica se ha dirigido hacia variados temas, tomando como base diferentes autores.

Frente a este cuadro heterogéneo, el lector se encuentra frente a múltiples posibilidades para plantearse preguntas y pensar desde el punto de vista de esta mirada. Una vez más, se pone en juego aquí el estilo de pensamiento fenomenológico y hermenéutico, que no pretende ser cerrado en sí mismo, hermético, sino esencialmente abierto al diálogo y a lo que Gadamer llamó una “fusión de horizontes”, o, con la licencia del lenguaje figurado: *una fusión de los esfuerzos chilenos y brasileños por el desarrollo de la filosofía entre nosotros*.

De este modo, los investigadores brasileños y chilenos presentan artículos que tematizan o toman como base a pensadores como Kierkegaard, Husserl, Scheler, Heidegger (en diálogo con los griegos, Hegel, Hebel y Cassirer), Fink, Sartre, Merleau-Ponty, Ricoeur y Mario Victorino. También ponen a nuestra disposición traducciones (ya sea al portugués o al español) de escritos de Hegel, Humboldt, Carus, Heidegger y Gadamer, las cuales, al proporcionar acceso oportuno a los contextos de los originales, se reafirman como ejercicios hermenéuticos en la comprensión del texto, ratificando la importancia del lenguaje y el diálogo con la tradición.

Insistiendo en el valor filosófico de la traducción, hacemos notar que François Fédier (1935-2021) ha advertido al respecto que en filosofía *traducir* es ya empezar a *pensar*; *traducir* pensando, señala, es prácticamente *pensar* traduciendo (sus versiones de obras de Heidegger y de escritos de Hölderlin pueden dar impleción a lo recién planteado). Continuando con Fédier, destacamos que entre las traducciones de este número hay un recuerdo de este filósofo francés recientemente fallecido.

Además, se presenta una entrevista con la Prof^a. Nilda Teves (1941-2022), en memoria de la filósofa y educadora que, durante la década de 1990, actuó de manera destacada en las políticas públicas de educación en el estado de Río de Janeiro.

Con respecto a los artículos brasileños, se debe agregar que, sólo por azar, acudieron a la convocatoria autores que en su mayoría están afiliados a instituciones de São Paulo, lo que significa que la muestra tiene, en cierta medida, la identidad “paulista”. Con todo, destacamos que los artículos sobre fenomenología y hermenéutica recogidos en este número no dejan de tener cierta representación nacional, aunque sean sólo parte de los estudios en esa área dentro de Brasil.

Finalmente, es preciso declarar que ha sido honroso y motivo de alegría para los que nos dedicamos a la filosofía en Chile y Brasil el hecho de haber recibido de parte del Prof. R. S. Kahlmeyer-Mertens, editor de *Aoristo*, su generosa invitación para organizar una entrega conjunta internacional de este tipo; le estamos muy agradecidos por habernos brindado esta oportunidad de publicación, así como por su asesoramiento, intermediación de contactos y cuidadoso trabajo de edición. Creemos que el conocimiento mutuo de los que tenemos vocación por la filosofía es un valioso paso hacia futuros y fecundos diálogos intelectuales, diálogos que, por cierto, requieren ser reforzados dentro de Latinoamérica. Sentir compañía dentro de la soledad filosófica anima e insta a continuar con renovada energía la ardua tarea del pensar.